

УДК 378.147

МРНТИ 14.35.09

<https://doi.org/10.48371/PEDS.2026.80.1.015>

## ФОРМИРОВАНИЕ ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ БУДУЩИХ СПЕЦИАЛИСТОВ ПОСРЕДСТВОМ QAZGPT

\*Қолдас М.Б.<sup>1</sup>, Кунакова К.У.<sup>2</sup>, Ахметова М.К.<sup>3</sup>

\*<sup>1,2,3</sup>Казахский университет международных отношений и мировых языков  
имени Абылай Хана, Алматы, Казахстан

**Аннотация.** В предлагаемой научно-исследовательской статье рассматривается методическая модель формирования переводческой компетенции будущего специалиста с использованием искусственного интеллекта QazGPT. С целью формирования научно-методической модели переводческой компетенции проанализированы материалы научных исследований и когнитивно-лингвокультурологические основы иноязычного образования. Базовыми составляющими переводческой компетенции будущего специалиста определены когнитивная, текстообразовательно-стратегическая, жанрово-стилистическая и лингвоцифровая субкомпетенции. Формирование переводческой компетенции студентов языковых специальностей посредством QazGPT в обучении иностранному языку опирается на положения компетентностного, студентоцентрированного и системно-деятельностного подходов. Методическая работа была выстроена на когнитивном принципе и принципе адекватности перевода. Подробно описаны блоки научно-методической модели формирования переводческой компетенции с помощью искусственного интеллекта. Экспериментальная работа, проведенная среди студентов ОП – Переводческое дело, выявила эффективность методической модели. Учебный материал был разработан на основе произведения Клейсона Дж. С. «Самый богатый человек в Вавилоне», ставшего мировым бестселлером и используемого в образовательных целях. Данная научная статья раскрывает новые возможности применения методической модели в переводе с английского на казахский язык. Проведённое исследование вносит вклад в развитие методики обучения будущих переводчиков в условиях цифровизации образования и внедрения современных образовательных технологий. Практическая значимость результатов исследования заключается в возможности использования разработанных упражнений и заданий в образовательном процессе с применением технологий искусственного интеллекта, что способствует повышению эффективности формирования переводческой компетенции студентов языковых специальностей.

**Ключевые слова:** QazGPT, искусственный интеллект, переводческая компетенция, субкомпетенция, методическая модель, принцип, подход, иноязычное образование, когнитивно-лингвокультурологические основы

### **Введение**

Учитывая стремительно развивающиеся интеграционные процессы, расширение академических и профессиональных обменов, а также развивающееся международное сотрудничество, иноязычное образование приобретает статус мощного инструмента формирования интеллектуального потенциала студентов, становясь одним из наиболее доминирующих ресурсов для формирования нового государства. Одним из механизмов развития интеллектуального потенциала обучающихся в настоящее время являются стремительно распространяющиеся технологии искусственного интеллекта, которые играют важную роль в образовательном процессе.

Изучая научные труды казахстанских ученых, можно констатировать, что «искусственный интеллект – это интеллектуальная система или машина, выполняющая уникальные творческие действия в компетенции индивидов» [1].

Целью исследовательской статьи является выявление научных, теоретических и методологических основ формирования переводческой компетенции студентов посредством искусственного интеллекта и разработка методической модели путем исследования ее эффективности с помощью экспериментальных исследований.

### **Материалы и методы**

Научно-методическая модель, которая формирует переводческую компетенцию будущих специалистов, определяется субкомпетенциями переводчика. Прежде чем анализировать научно-методическую модель переводческой компетенции, необходимо определить значение понятий «моделирование» и «модель».

Понятия «моделирование» и «методическая модель» рассматриваются во многих научно-исследовательских работах. По мнению С.С. Кунанбаевой, «образовательная модель» - это парадигма профессионального образования, основанная на компетентностном подходе [2]. А «модель специалиста» - это многофункциональная, компетентностно-ориентированная вариативная, концептуальная, универсальная модель будущего специалиста-профессионала.

При модернизации процесса высшего профессионального образования сложный комплекс задач может быть связан с выбором следующих научно-методических моделей:

1) Методическая модель образования основана на определенной концептуальной платформе;

2) Модель специалиста отвечает современным требованиям и запросам различных потребителей в зависимости от рынка труда и социальной ситуации;

3) Соответственно эффективная и важная модель образования должна соответствовать системе профессиональных компетенций образовательных программ и различным технологиям в высших учебных заведениях.

Поэтому при планировании модели будущего специалиста необходимо учитывать тот факт, что эта модель должна отвечать определенным требованиям, для чего необходимо изучить и проработать ее содержательную структуру.

Самым главным условием создания научно-методической модели процесса формирования переводческой компетенции студентов языковых специальностей является ориентация на концептуальные положения современной методики обучения иностранному языку.

Изучение теоретических основ научно-исследовательской работы по нашей теме привело к выводу, что необходимо разработать научно-методическую модель формирования переводческой компетенции будущих специалистов. Предлагаемая научно-методическая модель учитывает соответствие алгоритмам иноязычного образования. К ним относятся:

1) отождествление цели научно-методической модели с целью образовательного процесса;

2) идентификация субъектов рассматриваемого образовательного процесса;

3) определение позиций, необходимых для формирования переводческой компетенции будущего специалиста;

4) определение методов и техник, используемых с целью формирования переводческой компетенции будущего специалиста;

5) выявление инструментария, направленного на формирование переводческой компетенции студентов языковых специальностей.

Эффективность научно-методической модели была выявлена в ходе опытно-экспериментальной работы, где участвовали студенты третьего курса ОП – Переводческое дело КазУМОиМЯ (Казахский университет международных отношений и мировых языков имени Абылай хана) в количестве 30 человек, из них 15 чел. – экспериментальная группа, 15 чел. – контрольная группа. Во время экспериментальной работы студенты также участвовали в интервью и анкетировании. Полученные по итогам формирующего эксперимента результаты двух групп сравнивались для определения эффективности разработанной методической модели формирования переводческой компетенции студентов языковых специальностей посредством искусственного интеллекта.

## Результаты и обсуждение

Изучение научно-теоретической литературы позволило выявить некоторые важные требования, предъявляемые к профессиональной позиции будущих специалистов языковых специальностей при формировании переводческой компетенции посредством искусственного интеллекта. Формирование переводческой компетенции посредством искусственного интеллекта включает в себя четыре различные субкомпетенции:

- 1) Когнитивная субкомпетенция;
- 2) Textoобразовательно-стратегическая субкомпетенция.
- 3) Жанрово-стилистическая субкомпетенция;
- 4) Лингвоцифровая субкомпетенция;

Когнитивная субкомпетенция. Согласно научному исследованию академика С.С. Кунанбаевой, благодаря когнитивной субкомпетенции формируется язык как неотъемлемая часть процесса познания и формирования сознания. Формирование когнитивной субкомпетенции характеризуется восприятием окружающей среды и общением с помощью естественного языка общего носителя, который отражает групповое сознание, оправданное социальными менталитетами социальных категорий общества [3].

Текстообразовательно-стратегическая субкомпетенция. По словам И.С. Алексеевой, «стратегия перевода» - это сознательно выбранный переводчиком алгоритм действий, направленный на перевод определенного текста и создание нового текста на другом языке [4, 5].

Жанрово-стилистическая субкомпетенция. Жанрово-стилистической нормой перевода можно назвать требование перевода соответствовать типу, стилистической специфике и приоритетной функции переводимого текста. При соблюдении жанрово-стилистической нормы надо соблюдать жанровую классификацию перевода и типы переводимого текста. Тип текста определяется характером оригинала, а стилистические требования к переводу - нормативными правилами, характеризующими подобные тексты на языке перевода.

Лингвоцифровая субкомпетенция. Лингвоцифровая субкомпетенция включает языковые знания об интонационно-синтаксических нормах на исходном языке и языке перевода, о лексико-грамматических правилах, а также умения извлекать информацию из текста (письменного), применять языковые навыки [6]. Она позволяет осмыслить основные понятия компьютерной грамотности, навыки работы с информационными технологиями, понять их общие функции (выпадающее меню, выпадающее окно, настройка личного кабинета пользователя и т.д.). В результате студент учится пользоваться Интернетом, онлайн-платформами и базами данных искусственного интеллекта через цифровое устройство [7].

В целях формирования указанных субкомпетенций нами разработана научно-методическая модель, которая состоит из нескольких блоков:

- 1) Целевой;
- 2) Теоретико-методологический;
- 3) Предметно-содержательный;
- 4) Процессуальный;
- 5) Оценочный;
- 6) Результативный.

Дадим краткую характеристику каждому блоку.

1) Целевой блок. Данный блок определяет цель научно-методической модели формирования переводческой компетенции будущего специалиста языковых специальностей в контексте иноязычного образования средствами искусственного интеллекта.

2) Теоретико-методологический блок. В данном блоке описаны подходы и методологические принципы, которые используются для формирования переводческой компетенции студентов языковых специальностей. В качестве теоретико-методологической основы использованы компетентностный, студентоцентрированный [8, 9], системно-деятельностный подходы [10], а также когнитивно-лингвокультурологическая методология обучения иностранному языку. Основными принципами методической работы определены когнитивный и адекватность перевода [11].

3) Предметно-содержательный блок. В нем определяется состав переводческой компетенции студентов, которая входит в модель специалиста, на примере учебной дисциплины «Практика художественного перевода», 6 семестр, 5 кредитов. По мнению С.С. Кунанбаевой, модель специалиста - это совокупность дисциплин системной, последовательной, содержательно организованной образовательной программы, в результате которой у студента формируется новая качественная интегративная квалификация.

4) Процессуальный блок описывает и отражает технологию формирования переводческой компетенции. Для формирования переводческой компетенции студентов посредством искусственного интеллекта нами использованы технология проблемного обучения, различные методы и формы ИИ-технологий (искусственный интеллект: QazGPT и т.д.). Процессуальный блок включает в себя несколько стадий учебной деятельности:

1. Мотивационно-стимулирующая стадия;
2. Прагма-актуализирующая стадия;
3. Стадия моделирования;
4. Прагма-репрезентативная стадия;
5. Коррективно-рефлексивная стадия.

В работе используются встроенные технологии искусственного

интеллекта, в частности, QazGPT, который был разработан казахстанским программистом О. Сулейменовым в 2024 году [12]. Microsoft Translator (Переводчик) — это бесплатное приложение, которое предлагает автономный перевод фотографий и автоматически определяет язык текста на фотографии. Оно хранит журнал переводов и позволяет добавлять отдельные записи в «избранное» [13]. Google Translate - это бесплатное приложение для перевода фотографий в автономном режиме. Он автоматически распознает язык на экране камеры и может немедленно перевести текст, не делая фотографии, определяя, на каком языке написан текст на экране, прежде чем сделать снимок. Translate AI - это универсальное приложение-переводчик, дизайн которого был переработан, чтобы сделать его более простым и эффективным в использовании.

5) Оценочный блок определяет уровень сформированности профессионально значимых переводческих компетенций. Оценочный блок выявляет 3 уровня: низкий, средний и высокий. Для каждого из этих уровней определяются критерии оценки, в рамках которых формируются когнитивная, текстообразовательно-стратегическая, жанрово-стилистическая и лингвоцифровая субкомпетенции.

6) Результативный блок определяет сформированность переводческой компетенции студента языковых специальностей.

В ходе экспериментальной работы по апробации вышеописанной методической модели был использован авторский онлайн-курс «Artificial Intelligence in Teaching Literary Translation», предназначенный для формирования переводческой компетенции студентов (Рисунок 1). Данный курс рассчитан на 72 академических часа в течение одного семестра.

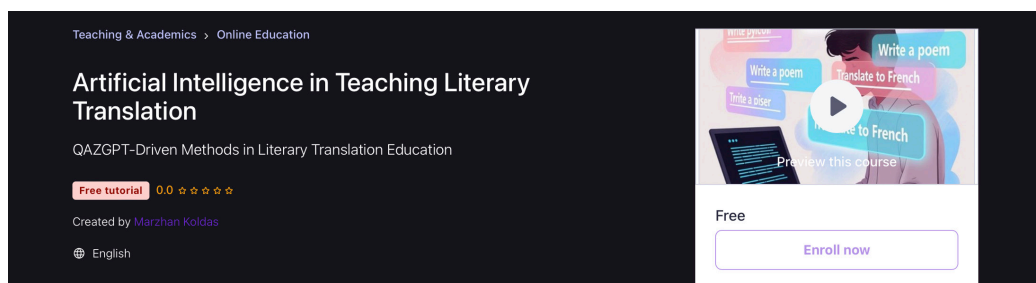


Рисунок 1 – Онлайн-курс «Artificial Intelligence in Teaching Literary Translation»

Данный курс соответствует типовой программе обучения и syllabusу, который включает в себя учебно-методические материалы:

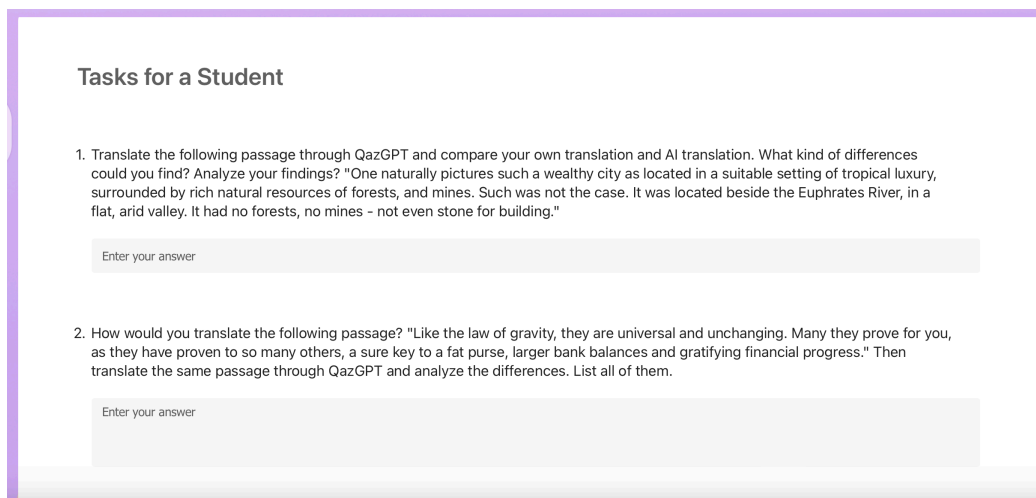
1. Лекции в pdf формате
2. Презентации в ppt формате
3. AI задачи и материалы (QazGPT и тд.)

4. Ситуативные задачи (Microsoft Forms)

5. Kahoot тесты

В исследовании участвовали 30 студентов 3 курса ОП – Переводческое дело (по 15 человек в контрольной и в экспериментальной группах) как офлайн, так и онлайн. Это связано с тем, что предлагаемый онлайн курс позволяет использовать возможности инструментов переводчика и развивать собственно переводческую компетенцию студентов.

Во время эксперимента студентам были даны отрывки из книги Джордж Сэмюэль Клейсон «Самый богатый человек в Вавилоне» для перевода с английского на казахский и с казахского на английский язык. Если во время эксперимента у студентов возникали трудности с выполнением предложенных заданий, они имели возможность сравнить качество своего перевода, используя книгу «Самый богатый человек в Вавилоне», подготовленную в переводе на казахский язык С. А. Ерали (Издательство «Шабыт», 2024) и А. Кыстаубаева (Общественный фонд «Мазмұндама», 2021). Примеры заданий и результаты работы студентов можно посмотреть ниже. Во время эксперимента для обработки данных был использован Веб-сайт Microsoft Forms.



The image shows a screenshot of a Microsoft Forms interface. The title is "Tasks for a Student". There are two numbered tasks. Task 1 asks to translate a passage through QazGPT and compare it with a manual translation. Task 2 asks to translate a passage through QazGPT and analyze the differences. Both tasks have a text input field labeled "Enter your answer".

**Tasks for a Student**

1. Translate the following passage through QazGPT and compare your own translation and AI translation. What kind of differences could you find? Analyze your findings? "One naturally pictures such a wealthy city as located in a suitable setting of tropical luxury, surrounded by rich natural resources of forests, and mines. Such was not the case. It was located beside the Euphrates River, in a flat, arid valley. It had no forests, no mines - not even stone for building."

Enter your answer

2. How would you translate the following passage? "Like the law of gravity, they are universal and unchanging. Many they prove for you, as they have proven to so many others, a sure key to a fat purse, larger bank balances and gratifying financial progress." Then translate the same passage through QazGPT and analyze the differences. List all of them.

Enter your answer

Рисунок 2 – Задания для студентов по переводу с английского на казахский язык

Выполнение подобных заданий направлено на сравнение переводимых текстов с помощью ИИ. Студенты должны выявить отличия в переводе как собственного текста, так и предложенного ИИ веб-сайта QazGPT.

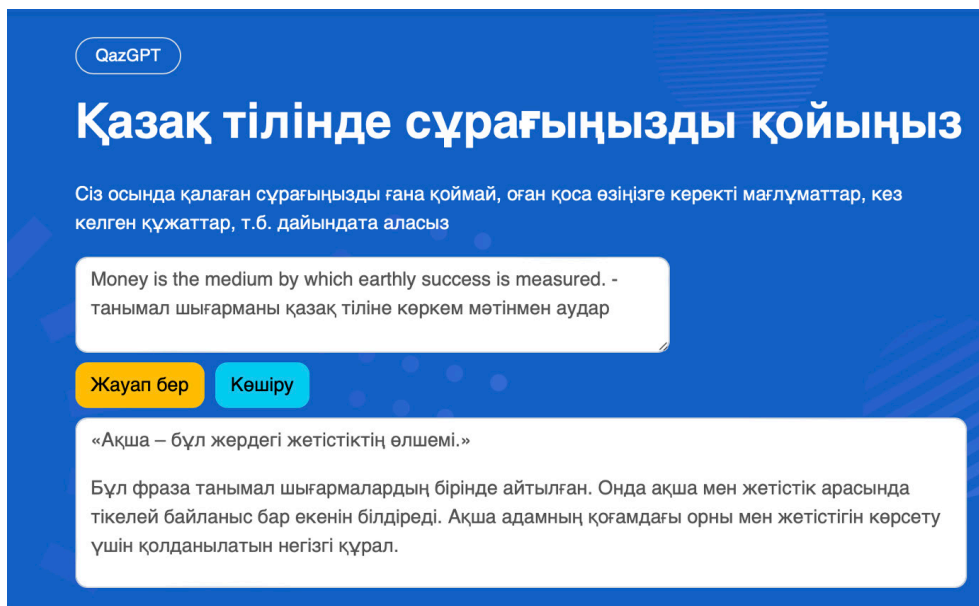


Рисунок 3 – Результат перевода текста 1 через AI

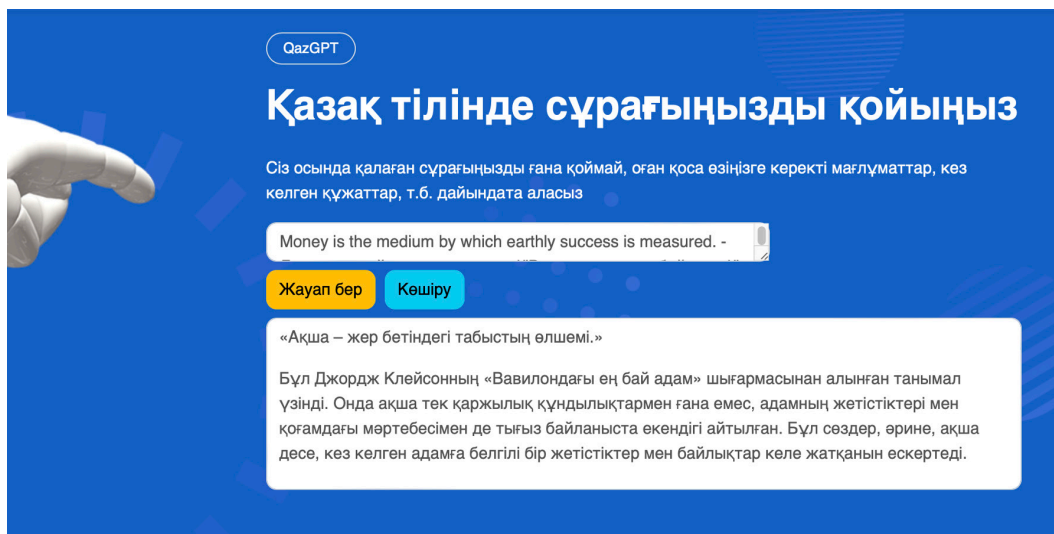


Рисунок 4 – Результат перевода текста 2 через AI

По окончании экспериментальной работы с целью выявления интереса студентов к использованию ИИ в развитии переводческой компетенции был проведен опрос, где участвовали 30 респондентов, разделенные на контрольную и экспериментальную группы (по 15 респондентов в каждой группе). Ответы респондентов двух групп (контрольная/экспериментальная) представлены на следующих рисунках.

Are you ready to use AI-powered QazGPT in your translation practice?

[More details](#)



Рисунок 5 – Результат интереса студентов контрольной группы к использованию ИИ

Are you ready to use AI-powered QazGPT in your translation practice?

[More details](#)



Рисунок 6 – Результат интереса студентов экспериментальной группы к использованию ИИ

Сравнение результатов показывает, что студенты экспериментальной группы проявляют больший интерес к выполнению перевода с помощью ИИ (ответы ДА – 10 чел), так как они увидели возможности использованных инструментов. Отмечается, что контрольная группа студентов мало мотивированы к использованию ИИ при выполнении заданий по переводу текста (ответы ДА – 4 чел).

В рамках эксперимента были проведены тесты для оценки сформированности переводческой компетенции студентов экспериментальной группы (experimental group) и контрольной группы (control group), в начале работы был проведен Pre-test для определения знания студентов и в конце курса Post-test.

Все результаты, полученные после эксперимента, были рассчитаны по следующей формуле:

$$K_t = \sum n1 / N$$

$K_t$  = Прирост сформированности переводческой компетенции  
 $\sum n1$  – Общий балл

N – Количество респондентов

Используя предложенную выше формулу, нами были рассчитаны показатели уровня сформированности переводческой компетенции у студентов обеих групп. Результаты студентов по четырем субкомпетенциям: когнитивная, текстообразовательно-стратегическая, жанрово-стилистическая и лингвоцифровая оценивались и затем суммировались по 100-балльной шкале (Таблицы 1-2).

Таблица 1. Результаты контрольной группы в конце эксперимента

Студенты	Pre-test, балл	Post-test, балл
1	30	40
2	40	40
3	30	40
4	50	70
5	60	80
6	80	90
7	40	50
8	60	60
9	70	70
10	50	60
11	30	40
12	60	60
13	80	90
14	30	50
15	70	80
Средний результат	52	61

Отмечается, что прирост показателей в контрольной группе незначителен.

Таблица 2. Результаты экспериментальной группы в конце эксперимента

Студенты	До эксперимента	После эксперимента
1	30	60
2	30	80
3	40	60
4	40	90
5	40	80
6	70	100
7	50	70
8	50	80
9	30	100
10	50	90
11	40	70

ФОРМИРОВАНИЕ ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ БУДУЩИХ ...

12	50	90
13	60	100
14	30	60
15	70	100
Средний результат	45	82

Как видно, экспериментальная группа показывает значительный прирост результатов Post-test. Сравнение двух таблиц приводит к выводу, что результаты Post-test контрольной группы оказались намного ниже результатов экспериментальной группы.

Результаты исследовательской экспериментальной работы показали следующие данные по уровню развития субкомпетенций в конце эксперимента:

Таблица 3. Прирост сформированности субкомпетенции студентов КГ и ЭГ

№	Компоненты переводческой компетенции		ЭГ	КГ	Прирост сформированности
1	Переводческая компетенция	Когнитивная субкомпетенция	82	71	+11
		Текстообразовательно- стратегическая субкомпетенция	74	51	+23
		Жанрово-стилистическая субкомпетенция	88	60	+28
		Лингвоцифровая субкомпетенция	91	62	+29
		Общий	82	61	+21

С учетом оценочных показателей были определены общие количественные показатели результата исследовательской экспериментальной работы. Согласно этим результатам, прирост сформированности переводческой компетенции студентов ЭГ составил 82 балла, а студентов КГ составил 61 балл. Следовательно, когнитивная субкомпетенция студентов ЭГ выросла на +11 баллов, текстообразовательно-стратегическая субкомпетенция выросла на +23 баллов, жанрово-стилистическая субкомпетенция выросла на +28 баллов, а лингвоцифровая субкомпетенция выросла на +29 баллов.

Результаты, выявленные в ходе исследовательской экспериментальной работы, убедительно доказывают, что методическая модель формирования переводческой компетенции студентов языковых специальностей посредством искусственного интеллекта весьма эффективна.

## **Заклучение**

Таким образом, анализ результатов опытно-экспериментальной работы, направленной на определение эффективности методической модели постэкспериментального этапа процесса формирования переводческой компетенции, позволил сделать следующие выводы:

- состав и структура переводческой компетенции включают когнитивную, текстообразовательно-стратегическую, жанрово-стилистическую и лингвоцифровую субкомпетенции с соответствующими критериями и дескрипторами оценивания;

- научно-методическая модель состоит из 6 блоков, каждая из которых выполняет свою методическую нагрузку, приводящую к сформированности переводческой компетенции студентов языковых специальностей;

- экспериментальная работа доказала эффективность предлагаемой методической модели по формированию переводческой компетенции с помощью ИИ как современных инструментов в деятельности будущего специалиста.

Предлагаемая методическая система по формированию профессиональных компетенций будущих специалистов с использованием искусственного интеллекта показала долгосрочные перспективы развития переводоведения в данном направлении.

## **ЛИТЕРАТУРА**

[1] Ельшина М.К., Маженова Р.Б., Санхаева А.Н., Айтжанова Р.М. Білім берудегі жасанды интеллект: мәселелері мен перспективалары // «Абылай хан атындағы ҚазХҚжәнеӘТУ Хабаршысы» журналы, «Педагогика ғылымдары» сериясы. – Алматы, 2025. - №1 (76). – 602 б. – Кіру режимі: <https://bulletin-pedagogical.ablaikhan.kz/index.php/j1/issue/view/49> [Қаралған күні: 06.04.2025]

[2] Кунанбаева С.С. Стратегические ориентиры высшего иноязычного образования. Монография. - Алматы: Изд.Полилингва, 2015. – 123 с.

[3] Кунанбаева С.С. Концептологические основы когнитивной лингвистики в становлении полиязычной личности. Учебное пособие. – Алматы, 2017. – 264 с.

[4] Кунанбаева С.С. Жоғары шеттілдік белім берудің стратегиялық бағдарлары. Монография. – Алматы. – 2017. – 200 б.

[5] Сдобников В.В. Стратегия перевода: общее определение // Вестник ИГЛУ. – 2011. – №1 (13). – 165-172 с.

[6] Всеволодова А.В. Компьютерная обработка лингвистических данных: учеб. пособие для студ., аспирантов, преподавателей-филологов. – М.: Флинта, 2010. — 256 с.

[7] Belshaw D.A.J. What is digital literacy? A Pragmatic investigation.

Doctoral thesis. For the degree of Doctor of Education (Ed.D.) Durham University, 2011. Access mode: <https://doughelshaw.com/doug-belshaw-edd-thesis-final.pdf> [Date of access 26.03.2025]

[8] Садвакасова З.М., Касен Г.А., Мынбаева А.К. Личностно-ориентированный, проектный и проблемно-ориентированный подходы: методические рекомендации. «Қазақ университеті». – Алматы, 2013. - 59 с.

[9] Карбаева Ш.Ш. (2016). Личностно-ориентированный подход как важное условие эффективности процесса обучения. Вестник КазНПУ имени Абая. Серия «Педагогические науки». – Алматы, 2025. - №2. - С. 37-41.

[10] Жданко Т.А. (2012). Системно-деятельностный подход: сущностная характеристика и принципы реализации // Научно-педагогический журнал Восточной Сибири Magister Dixit. – 2012. – № 4. – С. 185–192.

[11] Захарова Л.Д. (2011). Эквивалентность. // Языкознание и литературоведение. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/equivalence-ekvivalentnost> [Дата обращения 20.03.2025]

[12] QazGPT by Aldis (2023). Қазақ тіліндегі алғашқы AI (Жасанды Интеллект) қолданбалары. [Электрондық ресурс] – Кіру режимі: [https://qazgpt.kz/ai\\_info.php](https://qazgpt.kz/ai_info.php) [Қаралған күні: 25.03.2025]

[13] Fitria T.N. (2023). Performance of Google Translate, Microsoft Translator, and DeepL Translator: Error Analysis of Translation Result. Access mode: URL: <https://researchgate.net/publication/374866173> [Date of access 26.03.2025]

## REFERENCES

[1] Elshina M.K., Majenova R.B., Sanhaeva A.N., Aitjanova R.M. Bilim berýdegi jasandy intellekt: máseleleri men perspektivalary (Artificial Intelligence in Education: Challenges and Prospects) // «Abylai han atyndagy KazUURL&WL habarshysy» zhurnaly, «Pedagogika gylymdary» seriasy. - Almaty, 2025. - №1 (76). – 602 b. - Kirý rejimi: <https://bulletin-pedagogical.ablaikhan.kz/index.php/j1/issue/view/49> [Qaralǵan küni: 06.4. 2025] [in Kaz]

[2] Kýnanbaeva S.S. Strategicheskie orientiry vysshego inoiazhnogo obrazovaniya (Strategic Guidelines for Higher Foreign Language Education). Monografiya. – Almaty: Izdatel'stvo Polilingva, 2015. – 123 s. [in Rus]

[3] Kýnanbaeva S.S. Kontseptologicheskie osnovy kognitivnoi lingvistiki v stanovlenii poliyazychnoi lichnosti (Conceptual foundations of cognitive linguistics in the formation of a multilingual personality). Uchebnoe posobie. – Almaty, 2017. – 264 s. [in Rus]

[4] Kýnanbaeva S.S. Jogary shettildik belim berudin strategialyq bagdarlary (Strategic guidelines for higher foreign language education). Monografiya. – Almaty. – 2017. – 200 b. [in Kaz]

[5] Sdobnikov V.V. Strategiya perevoda: obshee opredelenie (Translation strategy: a general definition) // Vestnik IGLU. – 2011. – №1 (13). – 165-172 s. [in Rus]

[6] Vsevolodova A.V. Kompyuternaya obrabotka lingvisticheskikh dannyh (Computer processing of linguistic data): ucheb. posobie dlya studentov, aspirantov, prepodavatelei-filologov. – M.: Flinta, 2010. – 256 p. [in Rus]

[7] Belshaw D.A.J. What is digital literacy? A Pragmatic investigation. Doctoral thesis. For the degree of Doctor of Education (Ed.D.) Durham University, 2011. Access mode: URL: <https://doubelshaw.com/doug-belshaw-edd-thesis-final.pdf> [Date of access 26.03.2025]

[8] Sádyaqasova Z.M., Qasen G.A., Myńbaeva A.K. Lichnostno-orientirovannyi, proektnyi i problemno-orientirovannyi podhody: metodicheskie rekomendatsii (Personality-oriented, project-based, and problem-oriented approaches. Methodical recommendations). «Qazaq universiteti». – Almaty, 2013. - 59 s. [in Rus]

[9] Karbaeva S.S. (2016). Lichnostno-orientirovannyi podhod kak vazhnoe uslovie effektivnosti protsessa obucheniya (A personality-oriented approach as an important condition for the effectiveness of the learning process). Vestnik Kaznpý imeni Abaia. Seria “Pedagogicheskie nauki”. – Almaty, 2025. - №2. - S. 37-41. [in Rus]

[10] Jdanko T.A. (2012). Sistemno-deyatel’nostnyi podhod: sushnostnaya harakteristika I printsipy realizatsii (System-activity approach: essential characteristics and principles of implementation). Naýchno-pedagogicheskii jýrnal Vostochnoi Sibiri Magister Dixit. – 2012. – № 4. – S. 185-192. [in Rus]

[11] Zaharova L.D. (2011). Ekvivalentnost’ (Equivalence). // Iazykoznanie i literaturovedenie. [Elektronnyj resurs] – Rezhim dostupa: URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/equivalence-ekvivalentnost> [Data obrashheniya 20.03.2025] [in Rus]

[12] QazGPT by Aldis. (2023). Qazaq tilindegi algashqy AI (Jasandy Intellect) qoldanbalary (The first AI (Artificial Intelligence) applications in Kazakh language). [Elektronnyj resurs] – Kiru rejimi: URL: [https://qazgpt.kz/ai\\_info.php](https://qazgpt.kz/ai_info.php) [Qaralǵan kúni 25.03.2025] [in Kaz]

[13] Fitria, T. N. (2023). Performance of Google Translate, Microsoft Translator, and DeepL Translator: Error Analysis of Translation Result. Access mode: URL: <https://researchgate.net/publication/374866173> [Date of access 26.03.2025]

## QAZGPT АРҚЫЛЫ БОЛАШАҚ МАМАНДАРДЫҢ АУДАРМАШЫ ҚҰЗЫРЕТТІЛІГІН ҚАЛЫПТАСТЫРУ

\*Қолдас М.Б.<sup>1</sup>, Кунакова К.У.<sup>2</sup>, Ахметова М.К.<sup>3</sup>

\*<sup>1,2,3</sup>Абылай хан атындағы Қазақ халықаралық қатынастар және әлем  
тілдері университеті, Алматы, Қазақстан

**Аңдатпа.** Ұсынылып жатқан ғылыми зерттеу мақаласында QazGPT жасанды интеллектісі арқылы болашақ маманның аударма құзыреттілігін қалыптастырудың әдістемелік үлгісі ұсынылады. Аударма құзыреттілігінің ғылыми-әдістемелік үлгісін қалыптастыру мақсатында шеттілдік білім берудің ғылыми зерттеу материалдары мен когнитивті-лингвомәдени негіздері қарастырылады. Болашақ маманның аударма құзыреттілігінің ең негізгі компоненттерінің құрамына когнитивтік, мәтін құраушы стратегия, жанрлық-стистикалықжәнелингвоцифрлықсубкомпетенциялар таңдалып алынды. Шеттілдік кәсіби білім беруде QazGPT жасанды интеллектісі арқылы тілдік мамандықтар студенттерінің аударма құзыреттілігін қалыптастыру үшін студентке негізделген тәсіл мен жүйе-іс-әрекеттік тәсіл қағидалары айқындалды. Әдістемелік жұмыс когнитивтік және аударма адекваттылығы сияқты әдіснамалық ұстанымдарға сүйенді. Тілдік мамандықтар студенттерінің аударма құзыреттілігін қалыптастырудың ғылыми-әдістемелік үлгісі ұсынылды. Жасанды интеллект арқылы аударма құзыреттілігін қалыптастырудың ғылыми-әдістемелік үлгісінің барлық блоктары егжей-тегжейлі сипатталған және түсіндірілген. «Аударма ісі» білім беру бағдарламасы мамандығының студенттері арасында өткізілген эксперименттік жұмыс әдістемелік үлгінің тиімділігін анықтайды. Оқу материалы ретінде дүниежүзі бойынша бестселлер болған және білім беру мақсатында да қолданылатын Клейсон Дж.С. авторының «Вавилондағы ең бай адам» туындысы таңдалып алынды. Ұсынылып отырған ғылыми мақалада әдістемелік үлгі аударма ісінде ағылшын тілінен қазақ тіліне аудару мақсатында қолдануға болатыны айқындалды. Жүргізілген зерттеу білім беруді цифрландыру және заманауи білім беру технологияларын енгізу жағдайында болашақ аудармашыларды оқыту әдістемесін дамытуға үлес қосады. Зерттеу нәтижелерінің тәжірибелік маңыздылығы жасанды интеллект технологияларын қолдана отырып, білім беру процесінде әзірленген жаттығулар мен тапсырмаларды қолдану мүмкіндігінде жатыр. Бұл тілдік мамандықтар студенттерінің аударма құзыреттілігін қалыптастырудың тиімділігін арттыруға көмектеседі.

**Тірек сөздер:** QazGPT, жасанды интеллект, аударма құзыреттілігі, субқұзыреттілік, әдістемелік үлгі, ұстаным, тәсіл, шеттілдік білім беру, когнитивті-лингвомәдени негіздер

## FORMATION OF FUTURE SPECIALISTS' TRANSLATION COMPETENCE THROUGH QAZGPT

\*Koldas M.B.<sup>1</sup>, Kunakova K.U.<sup>2</sup>, Akhmetova M.K.<sup>3</sup>

\*<sup>1,2,3</sup>Abylai Khan Kazakh University of International Relations and World  
Languages, Almaty, Kazakhstan

**Abstract.** The proposed scientific research article examines a methodical model for the formation of translation competence of a future specialist using QazGPT artificial intelligence. In order to form a scientific and methodical model of translation competence, scientific research materials and cognito-linguoculturological methodology of foreign language education are analyzed. The most basic components of the translation competence of the future specialist are selected as cognitive, textual-strategic, genre-stylistic and linguo-digital subcompetences. Student-centered approach and system-activity approach have been chosen in order to form language specialties students' translation competence through QazGPT in Foreign Language Education. Cognitive and translation adequacy principles are identified as principles of cognito-linguoculturological methodology of foreign language education. As a result, scientific and methodical model of the formation of translation competence of students of language specialties is suggested. All blocks of the scientific and methodical model for the formation of translation competence by artificial intelligence are described and explained in detail. An experimental work conducted among students of the specialty «Translation Studies» and revealed the effectiveness of the methodical model. The instructional material was developed based on the work by George S. Clason, *The Richest Man in Babylon*, which became a global bestseller and is used for educational purposes. This scientific article reveals new opportunities for applying a methodical model in translation studies from English into Kazakh. The conducted research contributes to the development of teaching methods for future translators in the context of educational digitalization and the integration of modern educational technologies. The practical significance of the research results lies in the possibility of using the developed exercises and tasks in the educational process with the application of artificial intelligence technologies, which enhances the effectiveness of forming translation competence among students of language specialties.

**Keywords:** QazGPT, artificial intelligence, translation competence, subcompetence, methodical model, principle, approach, foreign language education, cognito-linguoculturological bases

*Статья поступила / Мақала түсті / Received: 30.07.2025.*

*Принята к публикации / Жариялауға қабылданды / Accepted: 26.03.2026.*

***Информация об авторах:***

Қолдас Маржан Бақтыханқызы (корреспондентный автор) – PhD докторант, Казахский университет международных отношений и мировых языков имени Абылай Хана, Алматы, Казахстан, e-mail: marzhanka2024@mail.ru

Кунакова Клара Умирзаковна - доктор педагогических наук, профессор, Казахский университет международных отношений и мировых языков имени Абылай Хана, Алматы, Казахстан, e-mail: saule.gosteva@mail.ru

Ахметова Мәдениет Кадесовна - доктор философии (PhD), ассоциированный профессор, Казахский университет международных отношений и мировых языков имени Абылай Хана, Алматы, Казахстан, e-mail: east2419@gmail.com

***Авторлар туралы мәлімет:***

Қолдас Маржан Бақтыханқызы (корреспондент автор) – PhD докторант, Абылай хан атындағы Қазақ халықаралық қатынастар және әлем тілдері университеті, Алматы, Қазақстан, e-mail: marzhanka2024@mail.ru

Кунакова Клара Умирзаковна - педагогика ғылымдарының докторы, профессор, Абылай хан атындағы Қазақ халықаралық қатынастар және әлем тілдері университеті, Алматы, Қазақстан, e-mail: saule.gosteva@mail.ru

Ахметова Мәдениет Кадесовна – Философия докторы (PhD), қауымдастырылған профессор, Абылай хан атындағы Қазақ халықаралық қатынастар және әлем тілдері университеті, Алматы, Қазақстан, e-mail: east2419@gmail.com

***Information about the authors:***

Koldas Marzhan Baktykhankyzy (corresponding author) – PhD doctoral student, Abylai Khan Kazakh University of International Relations and World Languages, Almaty, Kazakhstan, e-mail: marzhanka2024@mail.ru

Kunakova Klara Umirzakovna – doctor of Pedagogical Sciences, Professor, Abylai Khan Kazakh University of International Relations and World Languages, Almaty, Kazakhstan, e-mail: saule.gosteva@mail.ru

Akhmetova Madeniyet Kadessovna – doctor of Philosophy (PhD), Associate Professor, Abylai Khan Kazakh University of International Relations and World Languages, Almaty, Kazakhstan, e-mail: east2419@gmail.com